النظريّات الدّلالية؛ المبادئ والتّصوّرات

Semantic theories; Principles and perceptions

محمّد بولخطوط*

جامعة محمّد الصدّيق بن يحي- جيجل (الجزائر)

الملخص:

تمثّل مسألة المعنى المحور الأساس الذي تدور حوله الدّراسات الدلاليّة في حقل اللغة، حيث يسعى علم الدلالة للإجابة عن الإشكال التالي: كيف ينتج المعنى؟ أو بعبارة أخرى: كيف يمكن للمعنى أن يتشكّل؟ ولأجل ذلك وُجِدَتْ مجموعة من النظريات التي تشتغل على المعنى، وتبحث في ماهيته، في المقابل استطاعت هذه النظريات أن تجيب عن هذا الطرح، تبعا لتصوّرات ورؤى أصحابها حول نظريّة المعنى، وسنحاول في هذه الورقة البحثيّة الوقوف عند كلّ نظريّة، مع الإشارة إلى تصوّرات أصحابها ونظرتهم المختلفة للمعنى.

الكلمات المفتاحية: اللغة، علم الدلالة، المعنى، النظريات الدلالية، المبادئ والتّصوّرات.

Abstract:

The issue of meaning represents the basis around which semantic studies revolve in the field of language, as semantics seeks to answer the following problem: How is meaning produced? Or in other words: How can meaning be formed? For this reason, a group of theories were found that work on meaning and investigate its essence. On the other hand, these theories were able to answer this proposal, according to the perceptions and visions of their owners about the theory of meaning. In this research paper, we will try to examine each theory, with reference to the perceptions and outlook of its owners. different meanings.

Keywords: language, semantics , meaning , semantic theories , principles and perceptions.

* محمّد بولخطوط

مقدّمة:

شغلت مسألة المعنى تفكير جميع العلماء والباحثين في مجال الفلسفة والمنطق والتاريخ وعلم الآثار والفيزياء والرياضيات والفلك والعلوم الدينية والعقائديّة واللغة...الخ، حتى أضحت هذه المسألة شغلهم الشاغل، فراحوا يبحثون عن ماهيته، ويرتسمون له تصوّرات مختلفة ومتباينة، كلّ حسب اتّجاهه وانتمائه المعرفيّ، ولعلّ علماء اللغة فئة من هؤلاء الذين اهتمّوا بالمعنى تقصّيا ودراسة وتحليلا ومناقشة، بل ووُجِد في حقل اللغويّات علما كاملا مستقلّا بذاته يُعنى بهذا العنصر سمّي بعلم الدلالة، هذا الأخير الذي تندرج ضمنه مناهج ونظريات تحاول على اختلاف مشاربها ومذاهب أصحابها تفسير مسألة المعنى، ورسم حدود مفهوميّة له، وفي الحقيقة ما هذا العمل إلّا محاولة للإجابة عن التساؤل الكبير والذي مفاده: **كيف ينتج المعنى؟** وهو السؤال ذاته التي ستحاول هذه الورقة البحثيّة الإجابة عليه، من خلال استعراض مختلف التصوّرات التي طرحها أصحاب النظريات الدلاليّة في الدرس اللسانيّ الحديث.

1. مفهوم علم الدلالة:

لعلّ من أشهر التعريفات التي أعطيت لعلم الدلالة، ذلك المفهوم الذي قدّمه الباحث "أحمد مختار عمر"، وفيه يقول معرّفا العلم: «هو دراسة المعنى، أو العلم الذي يدرس المعنى، أو ذلك الفرع من اللغة الذي يتناول نظرية المعنى، أو ذلك الفرع الذي يدرس الشروط الواجب توافرها في الرمز حتى يكون قادرا على حمل المعنى».[1]

وعليه، فإنّ موضوع العلم هو دراسة المعنى، سواء أكان ذلك على مستوى الكلمات أم الجمل، وهذا ما أكّده من جهة الباحث "محمّد علي الخولي" إذ قال: «إنّ علم الدلالة أو علم المعنى يتناول معاني الكلمات، ومعاني الجمل على حدّ سواء».[2]

بيد أنّ التعريف الذي جاء به "أحمد مختار عمر" فصّل أكثر في مفهوم علم الدلالة؛ فالعلم من وجهة نظره لا تقتصر وظيفته حول دراسة المعاني فحسب، بل يُعني أيضا بدراسة مجمل الشروط التي ينبغي توفّرها في الرموز حتى تكون قادرة على حمل المعنى، ممّا يعني أنّ ليس كلّ رمز في اللغة يحمل معنى فيها.

هذا، وقد حاول "أندريه لالاند" أن يضع حدّا مفهوميّا للمعنى فقال: «المعنى: ما تعنيه، ما تُبلّغه كلمة، ما تُوصله إلى الفكر عبارة، أو أيّة علامة أخرى تلعب دورا مماثلا».[3]

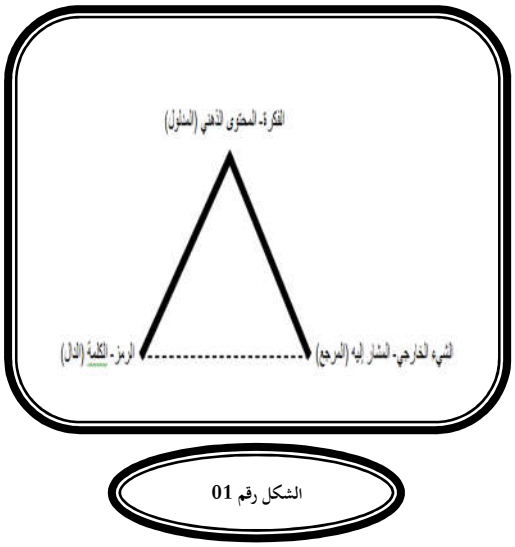
2. النظريات الدلاليّة ومناهج دراسة المعنى:

ركّزت المناهج اللغوية في دراسة المعنى ـ منذ وقت مبكّر ـ على المعنى المعجميّ، أو دراسة معنى الكلمة المفردة بعدِّها الوحدة الأساسية لكلّ من النحو والسيمانتيك، لذا فقد ظهرت عدّة نظريات تبعا لاختلاف النظرة إلى المعنى واختلاف تعريفه؛ إذ أنّ معظم التعارض بين هذه التعريفات، ناتج عن حرص كل متخصّص على أن يلبّي التعريف

احتياجاته ومتطلّبات حقله الدراسي، ويمكن هاهنا أن نميّز بين النظريات التالية:

1.2 النظرية الإشارية:[4]

تشكّل هذه النظرية في مسار علم الدلالة الحديث أولى مراحل النظر العلمي في نظام اللغة، بل إلى أصحابها يرجع الفضل في تمييز أركان المعنى وعناصره، معتمدين في ذلك على النتائج التي توصّل إليها "فرديناند دي سوسير" في أبحاثه اللسانية، التي خصّ بها الإشارة اللغويّة بعدّها الوحدة اللغويّة المتكوّنة من دال ومدلول؛ الدال هو الإدراك النفسانيّ للكلمة الصوتيّة، والمدلول هو الفكرة أو مجموعة الأفكار التي تقترن بالدال.



الشكل رقم 01

إنّ الذي منح لهذه النظرية الصبغة العلمية هما العالمان الإنجليزيان "أوجدن" و"ريتشاردز" (Ogden and Richards)، اللذان اشتهرا بمثلّثهما الذي يميّز عناصر الدلالة بدءا بالفكرة أو المحتوى الذهني، ثمّ الرمز أو الدال، وانتهاء إلى المشار إليه أو الشيء الخارجي.

فهذا الشكل يمثّل ثلاثة عناصر مختلفة للمعنى، ويوضّح أنّه لا توجد علاقة مباشرة بين الكلمة كرمز، والشيء الخارجي الذي تعبّر عنه، والكلمة عندهما تحتوي جزأين هما: صيغة مرتبطة بوظيفتها الرمزية، ومحتوى مرتبط بالفكرة أو المرجع.

ترى النظرية الإشارية أنّ معنى الكلمة هو: ***إشارتها إلى شيء آخر غير نفسها***، وهنا يوجد رأيين:

- رأي يرى أنّ معنى الكلمة هو ما تشير إليه.
- ورأي يرى أنّ معناها هو العلاقة بين التعبير وما يشير إليه.

ودراسة المعنى على الرأي الأوّل تقتضي الاكتفاء بدراسة جانبين من المثلّث هما: جانبا الرمز والمشار إليه، وعلى الرأي الثاني تتطلّب دراسة الجوانب الثلاثة، لأنّ الوصول إلى المشار إليه يكون عن طريق الفكرة أو الصورة الذهنية.

وأصحاب هذه النظرية يقولون: إنّ المشار إليه لا يجب أن يكون فقط شيئا محسوسا قابلا للملاحظة (Object) مثل: منضدة، بل يمكن أن يكون عبارة عن حدث أيضا (Action) مثل القتل، أو فكرة تجريدية (Abstract) نحو الشجاعة، ولكن في كلّ حالة يمكن أن نلاحظ ما يشير إليه اللفظ، لأنّ كلّ الكلمات تحمل معاني، كونها رموزا تمثّل أشياء غير نفسها.

2.2 النظرية التصوّرية:[5]

إنّ هذه النظرية تمثّل مستوى آخر من مستويات الدراسة الدلالية، فإذا كانت النظرية الإشارية قد عكفت على دراسة الإشارة كأساس للولوج إلى دراسة ما يتعلّق بها من عناصر المعنى، فإنّ النظرية التصوّرية ترتكز على مبدأ التصوّر الذي يمثّله المعنى الموجود في الذهن، وإذا أردنا أن نقف على جذور هذه النظرية، فإنّنا نلفيها تعود إلى الفيلسوف الإنجليزي "جون لوك" (John Locke) [القرن السابع عشر] الذي سمّاها النظرية العقلية، ونادى فيها بأنّ استعمال الكلمات يجب أن تكون الإشارة الحسّاسة إلى الأفكار، والأفكار التي تمثّلها تعدّ مغزاها المباشر الخاص.

وهي تَعُدُّ اللغة وسيلة أو أداة لتوصيل الأفكار، أو تمثيلا خارجيا ومعنويا لحالة داخلية، وما يعطي تعبيرا لغويا معنى معينا استعماله باطّراد في التفاهم كعلامة على فكرة معيّنة، فالأفكار التي تدور في أذهاننا تملك وجودا مستقلاّ ووظيفة مستقلّة عن اللغة، وإذا اقتنع كلٌّ منّا بالاحتفاظ بأفكاره لنفسه، كان من الممكن الاستغناء عن اللغة، وإنّه فقط شعورنا بالحاجة إلى نقل أفكارنا إلى الطرف الآخر، هو الذي يجعلنا نقدّم دلائل قابلة للملاحظة على المستوى العام على أفكارنا الخاصة التي تعتمل في أذهاننا.

تقتضي هذه النظرية بالنسبة لكلّ تعبير لغوي، أو لكلّ معنى متميّز للتعبير اللغوي أن يملك فكرة، وهذه الفكرة يجب:

❶ أن تكون حاضرة في ذهن المتكلّم.

❷ المتكلّم يجب أن ينتج التعبير الذي يجعل الجمهور يدرك أنّ الفكرة المعيّنة موجودة في عقله في ذلك الوقت.

❸ التعبير يجب أن يستدعي الفكرة نفسها في عقل السامع.

يُلاحظ أنّ هذه النظرية تُركّز على الأفكار أو التصوّرات الموجودة في عقول المتكلّمين والسامعين، بقصد تحديد معنى الكلمة، أو ما يعنيه المتكلّم بكلمة استعملها في مناسبة معيّنة، سواء اعتبرنا معنى الكلمة هو ***الفكرة أو الصورة الذهنية، أو اعتبرناه العلاقة بين الرمز والفكرة***، وهذا هو أحد المآخذ الأساسية على هذه النظرية من وجهة النظر السلوكية، لأنّه ما دام المعنى هو الفكرة، فكيف يتسنّى للمتكلّم أن يخاطب السامع وينقل المعنى إليه، مع أنّ الأفكار تعدّ ملكا خاصا بالمتكلّم.

ويردّ مؤيّدو النظرية بأنّ الأفكار ترتبط بالتصوّر، فإذا قلنا منضدة فكل من المتكلّم والمستمع يملك تصوّر للمنضدة، وهذا التصوّر يجعل الاتّصال بينهما ممكنا، وهناك مأخذ آخر يتلخّص في أنّ هناك كلمات كثيرة غير قابلة للتصوّر مثل الأدوات والكلمات التجريدية، فهذه ليس لها تصوّر عقلي سوى حروف الكلمة نفسها.

3.2 النظرية السلوكية:[6]

من الواضح أنّ الأفكار لا يمكن الإمساك بها، شأنها في ذلك شأن المعاني نفسها التي نحاول ربطها بها، لذلك ترك عدد من الفلاسفة وعلماء النفس وحتى علماء اللغة، ومنهم زعيم هذه النظرية "ليونارد بلومفيلد" (Leonard Bloomfield) كلّ حديث عن السيرورات الذهنية وتبنّوا طرحا آخر يعتمد على الحوافز المادية والاستجابات السلوكية التي تقابلها. إذا فلقد أعطت النظرية السلوكية اهتماما للجانب الممكن ملاحظته علانية، والذي يرتكز أساسا على الملاحظة والمشاهدة، وهي بهذا تخالف النظرية التصوّرية التي تركّز على الفكرة أو التصوّر، الأمر الذي دفع "بلومفيلد" إلى هجر الاتّجاه العقلي والبحث عن الدلالة في السلوك اللغوي الظاهر، فمعنى الصيغة اللغوية عنده هو: ***الموقف الذي ينطقها المكتلّم فيه، والاستجابة التي تستدعيها من السامع***؛ فعن طريق نطق صيغة لغوية يحثّ المتكلّم سامعه على الاستجابة لموقف ما، هذا الموقف وتلك الاستجابة هما المعنى اللغوي للصيغة، والقول بمبدأ المثير والاستجابة يستدعي الأخذ كذلك بالمقام الذي حصل فيه الحدث الكلامي، ولكي يتمّ تحديد دلالة صيغة لغوية تحديدا دقيقا، وجب حصر جميع المقامات التي صاحبت استعمال الصيغة في الحدث الكلامي، ومعرفة شاملة لكلّ ما يشكّل عالم المتكلّم، فدلالة صيغة لغوية ما إنّما هي المقام الذي يُفصح فيه المتكلّم عن هذه الدلالة، والردّ اللغوي أو السلوكي الذي يصدر عن المخاطب. هذا وقد تطوّرت هذه النظرية على يد الفيلسوف الأمريكي "شارل موريس" (Charles Morris)، الذي لاحظ أنّه قد تتعدّد الاستجابات لمثير واحد، يعني اشتراك دلالات في صيغة لغوية واحدة، وقد أخرج "موريس" من معنى الصيغة "الاستجابة" أو "ردّ الفعل"، واكتفى بمجرّد "الميل" أو "الرغبة"، ويعني ذلك أنّه إذا وجد "ميل" أو "رغبة" صريحة للقيام باستجابة معينة لمثير (منطوق لغوي)، دلّ ذلك على وجود ارتباط يجعل "الاستجابة" تكون لذلك "المثير"، وهذا الارتباط بمثابة **الاشتراط**.

رغم هذا التطوّر الحاصل في النظرية السلوكية بلجوء "موريس" إلى فكرة "الميل" أو "المزاج"، إلاّ أنّه وُجدت تراكيب وعبارات لغوية لا تخضع لمعايير هذه النظرية، وبالتالي وجدت فجوات علمية واضحة لم تستطع هذه النظرية سدّها، ممّا عجّل بميلاد اتّجاه آخر في الدرس الدلالي، حاول الإجابة عن التساؤلات المطروحة حول تحديد علمي موضوعي دقيق للدلالة وطرق ضبطها.

4.2 النظرية السياقية:[7]

لعلّ هذه النظرية من أهمّ النظريات الدلالية، ظهرت على يد اللساني الإنجليزي "جون فيرث" (firth Jon)، هذا الأخير الذي أراد أن يجعل من الدلالة علما قائما بذاته، حيث قامت نظريته في هذا المجال على فكرة **السياق** الذي عالجها علماء اللغة القدامى عند اليونان أمثال: أفلاطون وأرسطو، وعلماء العربية الذين أدركوا أثر السياق في فهم الكلام، وأشاروا إلى ذلك في دراساتهم اللغوية والبلاغية، كما اهتمّ بها الأصوليون ومفسّروا القرآن الكريم.

إنّ الذين تبنّوا هذا الاتّجاه ميّزوا بين أربعة أنواع من السياق:

* **السياق اللغوي**: والذي يُشرف على تغيير دلالة الكلمة تبعا لتغيّرٍ يمسّ التركيب اللغوي، كالتقديم والتأخير في عناصر الجملة، فقولنا "زيد أتمّ قراءة الكتاب" تختلف دلالتها اللغوية عن جملة: "قراءة الكتاب أتمّها زيد".

* **السياق العاطفي الانفعالي**: الذي يحدّد دلالة الصيغة أو التركيب من معيار قوّة أو ضعف الانفعال، فعلى الرغم من اشتراك وحدتين لغويتين في أصل المعنى إلاّ أنّ دلالتهما تختلف، مثل ذلك الفرق بين دلالة كلمة {اغْتَالَ} وكلمة {قَتَلَ} التي تختلف تبعا لدرجة العاطفة والانفعال المصاحبة للفعل.

* **سياق الموقف أو المقام (سياق الحال)**: وهو يعني الموقف الخارجي الذي يمكن أن تقع فيه الكلمة، فتتغيّر دلالتها تبعا لتغيّر الموقف أو المقام، وقد أطلق اللغويون على هذه الدلالة مصطلح: الدلالة المقامية.

* **السياق الثقافي**: تتمثّل في القيّم الثقافية والاجتماعية التي تحيط بالكلمة، إذ تأخذ ضمنه دلالة معيّنة.

وخلاصة القول: إنّ معنى الصيغة اللغوية حسب هذه النظرية إنّما ينكشف من خلال السياق الواردة فيه، سواء أكان مقاليا أم مقاميا، أو بتعبير آخر أنّ معنى الكلمة عند أنصار هذه النظرية هو: ***استعمالها في اللغة، أو الوظيفة التي تؤديها داخل اللغة، وهذا المعنى لا يتشكّل إلاّ من خلال وضع الكلمة في سياقات مختلفة***؛ أي بمجاورتها لكلمات أو وحدات لغوية أخرى، ولعلّ هذا ما دفع "أندري مارتني" إلى الإقرار بأنّ خارج السياق لا تتوفّر الكلمة على معنى (المعنى هو الوظيفة في السياق).

5.2 نظرية الحقول الدلالية:[8]

تكاد تُجْمِع آراء المختصّين على أنّ الألماني "جوست تربيي" يرجع إليه الفضل في بلورة وتجميع أفكار هذه النظرية، حيث تنطلق نظرية الحقول الدلالية من تصوّر عام للغة، مفاده أنّها لا تتكوّن من ألفاظ عشوائية مبعثرة لا علاقة بينها إطلاقا، بل من كون اللغة بناء لنظام متجانس توجد فيه الكلمات على شكل مجموعات، تقوم كلّ مجموعة فيها بتغطية مجال مفاهيمي محدّد هو ما يعرف باسم الحقل الدلالي (Le champs semantique) إذ تقوم فكرة الحقل الدلالي على أساس جمع الكلمات المرتبطة الدلالة، والمعاني المتقاربة ذات الملامح الدلالية المشتركة، وجعلها تحت لفظ عام

يجمعها ويصفها، نحو: حقل القرابة، حقل الطيور، حقل النبات، حقل أصوات الحيوان، حقل الألوان، حقل الأمراض، حقل المطبخ، حقل أعضاء البدن، ...الخ.

تقول هذه النظرية إنّه لكي تُفهم معنى كلمة يجب أن تُفهم كذلك مجموعة الكلمات المتّصلة به دلاليا، إلى جانب دراسة العلاقات بين المفردات داخل الحقل أو الموضوع الفرعي، وعلى هذا الأساس فإنّ معنى الكلمة حسب هذه النظرية يكمن في: ***محصّلة علاقاتها بالكلمات الأخرى في داخل الحقل المعجمي.***

ثمّ إنّ دراسة العلاقات الدلالية بين كلمات كلّ حقل، والعلاقات داخل الحقل الدلالي لا تخرج عن كونها إمّا:

ـ علاقة ترادف: يتحقّق حينما يوجد تضمّن من الجانبين: يكون (أ) و(ب) مترادفين إذا كان (أ) يتضمّن (ب)، و(ب) يتضمّن (أ)، كما في كلمة {أمّ} و{والدة}.

ـ علاقة اشتمال أو تضمّن: بحيث تتضمّن كلمة ما كلمة أخرى أو مجموعة من الكلمات.

ـ علاقة تضاد: يكون فيها معنى الكلمة مناقض لمعنى أختها في الحقل الدلالي الواحد، والتضاد إمّا أن يكون حادّا (غير متدرّج)، وإمّا أن يكون متدرّج.

ـ علاقة جزء بكلّ: نحو علاقة اليد بالجسم، حيث اليد جزء من الجسم، وليست نوعا منه، وما يقال عن اليد ينطبق عن العجلة التي هي جزء من السيارة.

ـ علاقة تنافر: يكون فيه للكلمة ملمحا دلاليا على الأقلّ يتعارض مع ملمح دلالي آخر في كلمة أخرى معها في نفس الحقل، نحو علاقة الخروف والفرس والقطّ والكلب فيما بينهم داخل حقل الحيوانات.

هذا، وبالرغم من ظهور اتّجاهات عدّة في تصنيف الكلمات والمفاهيم في حقول دلالية واختلافها فيما بينها، إلاّ أنّها تتّفق في جملة مبادئ هي:

ـ لا وحدة معجمية عضو في أكثر من حقل.

ـ لا وحدة معجمية لا تنتمي إلى حقل معيّن.

ـ لا يصحّ إغفال السياق الذي ترد فيه الكلمة.

ـ استحالة دراسة المفردات مستقلّة عن تركيبها النحوي.

تتجلّى قيمة نظرية الحقول الدلالية في الهدف الذي تصبو إليه، وهو جمع كلّ كلمة بأخرى تربطهما علاقة دلالية، حيث تُسهم هذه العملية في:

ـ الكشف عن أوجه الشبه ومواطن التباين بين الكلمات التي يضمّها حقل واحد، وبينها وبين المصطلح العام الذي يجمعها، فيتّضح لنا بذلك مجال استعمال كلّ كلمة بدقّة.

ـ تزويدنا بقائمة من المفردات لكلّ موضوع على حدة، وهذا مما يسهّل على الكاتب أو المتكلّم في موضوع معيّن اختيار ألفاظه بدقّة، ويوفّر له فرصة اختيار الأنسب منها لتعبيره.

ـ ضمان وضع ألفاظ اللغة في شكل تجميعي تركيبي، ينفي عنها صفة الانعزالية والاستقلالية.

وهناك نظريات دلالية أخرى أقلّ شهرة عن التي ذكرناها، لا نريد هاهنا أن نقف عندها جميعا، حتى لا يطول بنا المقام أكثر ممّا طال، ولكن لا بأس أن نسمّيها على سبيل الذكر لا الحصر ومنها: النظرية التحليلية، النظرية التوليدية، النظرية المنطقية في المعنى، النظرية البرجماتية وغيرها.

خاتمة:

أسفرت هذه الدراسة إلى رصد النتائج الآتية ذكرها:

- ✓ إنّ البحث عن المعنى وعن الهيئة التي يتشكّل بها، لمن المسائل التي أثارت الجدل الكبير، وأسالت الحبر الكثير في عدّة ميادين معرفيّة ومنها حقل اللغة.
- ✓ عرف علم الدلالة وهو فرع لغويّ يعنى بدراسة المعنى وإنتاجه عدّة نظريات ومناهج، تسعى جميعها لدراسة المعنى والكشف عن آليات إنتاجه وتشكّله.
- ✓ يكمن المعنى من وجهة أصحاب النظرية الإشاريّة في المشار إليه (المرجع)، فمعنى الكلمة حسبهم هو إشارتها إلى شيء آخر غير ذاتها.
- ✓ تتحدّد معاني الكلمات عند النظريّة التصوّرية في تلك الفكرة المشتركة في ذهن المتكلّم والسامع، والتي تنبني أساسا من خلال وجود تحاور وتواصل حقيقيّ بين الطرفين.
- ✓ إنّ معنى الصيغة اللغويّة عند رواد النظريّة السلوكيّة تكمن في ذلك المقام أو الموقف الذي ينطقها المكتلّم فيه، والاستجابة التي تستدعيها من السامع؛ فعن طريق نطق صيغة لغوية يحثّ المتكلّم سامعه على الاستجابة لموقف ما، هذا الموقف وتلك الاستجابة هما المعنى اللغويّ للصيغة.
- ✓ معنى الكلمة عند أنصار النظرية السياقيّة هو: استعمالها في اللغة، أو الوظيفة التي تؤديها داخل اللغة، وهذا المعنى لا يتشكّل إلاّ من خلال وضع الكلمة في سياقات مختلفة؛ أي بمجاورتها لكلمات أو وحدات لغوية أخرى، بمعنى أنّ الكلمة لا تتوفّر على معنى خارج السياق.
- ✓ يكمن معنى الكلمة من زاوية نظر أصحاب نظرية الحقول الدلالية في محصّلة علاقاتها بالكلمات الأخرى داخل الحقل المعجمي.

الهوامش والإحالات:

(1)- أحمد مختار عمر، علم الدلالة، عالم الكتب، القاهرة، مصر، ط5، 1998م، ص11.

(2)- محمّد علي الخولي، علم الدلالة (علم المعنى)، دار الفلاح للنشر والتوزيع، الأردن، دط، 2001م، ص14.

(3)- أندريه لالاند، موسوعة لالاند الفلسفيّة، ج3، تر، خليل أحمد خليل، منشورات عويدات ، بيروت، لبنان، باريس، ط2، 2001م، ص1272.

(4)- ينظر، عبد الجليل منقور، علم الدلالة، أصوله ومباحثه في التراث العربي- دراسة، منشورات اتّحاد الكتاب العرب، دمشق، سورية، دط، 2001م ، ص ص87، 89. وكذا، أحمد مختار عمر، علم الدلالة، ص ص54، 56.

(5)- ينظر، أحمد مختار عمر، علم الدلالة، ص ص57- 58. وكذا، عبد الجليل منقور، علم الدلالة أصوله ومباحثه في التراث العربي، ص ص89- 90.

(6)- ينظر، عبد الجليل منقور، علم الدلالة أصوله ومباحثه في التراث العربي، ص ص90، 92. وكذا، عبد المجيد جحفة، مدخل إلى الدلالة الحديثة، دار توبقال للنشر، الدار البيضاء، المغرب، ط1، 2000م، ص ص26- 27.

(7)- ينظر، أحمد مختار عمر، علم الدلالة، ص ص68، 78. وكذا، عبد الجليل منقور، علم الدلالة أصوله ومباحثه في التراث العربي، ص ص92، 95. وكذا، إدريس بن خويا، علم الدلالة في التراث العربي والدرس اللساني الحديث، دراسة في فكر ابن القيّم الجوزية، عالم الكتب الحديث للنشر والتوزيع، إربد، الأردن، وجدار للكتاب العالمي للنشر والتوزيع، عمان، الأردن، ط1، 2016م، ص ص 109، 121.

(8)- ينظر، أحمد مختار عمر، علم الدلالة، ص ص79، 113. وكذا، إدريس بن خويا، علم الدلالة في التراث العربي والدرس اللساني الحديث، ص 104.